|  |  |
| --- | --- |
| **مؤتمر المندوبين المفوضين (PP-14) بوسان، 20 أكتوبر - 7 نوفمبر 2014** |  |
|  |  |
|  |  |
| الجلسة العامة | **الإضافة 1 للوثيقة 34-A** |
|  | **28 فبراير 2014** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية/بالإسبانية** |
|  | |
| الدول الأعضاء في لجنة البلدان الأمريكية للاتصالات (CITEL) | |
| مقترحات البلدان الأمريكية بشأن أعمال ال‍مؤت‍مر | |
|  | |

IAP-1: مقترح بشأن مسرد مصطلحات الخطة الاستراتيجية للاتحاد الدولي للاتصالات للفترة 2019-2016

IAP/34A1/1

مقترح بشأن مسرد مصطلحات الخطة الاستراتيجية  
للاتحاد الدولي للاتصالات للفترة 2019-2016

تقترح لجنة البلدان الأمريكية للاتصالات (CITEL) مسرد المصطلحات الوارد في الملحق الأول بمثابة مقترح مشترك مقدَّم من البلدان الأمريكية إلى المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2014 (WTDC-14) ومؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2014 (PP‑14) للاتحاد الدولي للاتصالات.

الملحق الأول: مسرد مصطلحات الخطة الاستراتيجية للاتحاد الدولي للاتصالات للفترة 2019-2016.

ال‍ملحـق الأول

مسرد أولي متفق عليه لمصطلحات الخطة الاستراتيجية للاتحاد للفترة 2019−2016

| المصطلح | مسرد المصطلحات المستعملة في الخطة الاستراتيجية الحالية | مسرد المصطلحات المستعملة في ميزانية 2011-2010 | صيغة عملية |
| --- | --- | --- | --- |
| الأنشطة | - | الأنشطة هي مختلف الأعمال/الخدمات التي تقوم بها الدائرة أو مكتب القطاع (مركز التكلفة) من أجل تحويل الموارد (المدخلات) إلى نواتج. والأنشطة هي مهام تشغيلية منتظمة يقوم بها الموظفون في أعمالهم اليومية. والنشاط قد يكون نشاطاً منفصلاً أو عنصراً في عملية تشغيلية شاملة. ومجموعة أنشطة دائرة ما هي الخدمات التي تقدمها الدائرة داخل المنظمة أو خارجها لمختلف عملائها. ويُقصد بالأنشطة العامة الأنشطة التي تنطبق على الاتحاد ككل. أما الأنشطة الخاصة فتنطبق على دائرة معينة أو مكتب قطاع معين يقدّم تلك الخدمة. | الأنشطة هي مختلف الأعمال/الخدمات من أجل تحويل الموارد (المدخلات) إلى نواتج. |
| النتائج المتوقعة | ينبغي أن تبين النتائج المتوقعة النواتج المطلوبة من الأنشطة (النواتج، ويشار إليها في بعض الأحيان بمصطلح "نتائج"). وينبغي ربطها، قدر الإمكان، بالأهداف الأساسية للخطة الاستراتيجية. | ينبغي أن تبين النتائج المتوقعة النواتج المطلوبة من الأنشطة (النواتج). وينبغي ربطها، قدر الإمكان، بالأهداف الأساسية للخطة الاستراتيجية. ويعبَّر عن النتائج المتوقعة إما بمعيار كمّي أو بقيمة كَمية أو بمعدَّل يتصل بإنجاز هدف معيَّن. ويمكن أن يعبَّر عنها أيضاً كنوعية أو بدقة التوقيت. ومن مواصفات النتائج المتوقعة يمكن استخلاص مؤشرات الأداء الرئيسية التي يمكن بها قياس النتائج وإعطاؤها قيمة كمية. | ينبغي أن تبين النتائج المتوقعة النواتج المطلوبة التي تؤدي إلى تحقيق الأهداف. وينبغي تقييمها على أساس النتائج الفعلية. وينبغي ربطها، قدر الإمكان، بالأهداف الأساسية للخطة الاستراتيجية. |
| الخطة المالية | - | تغطي الخطة المالية فترة أربع سنوات. | تغطي الخطة المالية فترة أربع سنوات وتضع الأسس المالية التي يمكن من خلالها وضع ميزانيات فترة السنتين.  توضع الخطة المالية في سياق المقرر 5 (إيرادات الاتحاد ونفقاته) الذي يبرز، من جملة أمور، مبلغ وحدة المساهمة التي وافق عليها مؤتمر المندوبين المفوضين.  وينبغي للخطة المالية أن تكون متسقة مع الخطة الاستراتيجية. |
| المدخلات | - | - | المدخلات هي موارد مثل الموارد المالية والبشرية والمادية والتكنولوجية، تُستعمل في الأنشطة لإنتاج النواتج. |
| مؤشرات الأداء الرئيسية (KPI) | مؤشرات الأداء الرئيسية هي المعايير المستعملة في قياس إنجاز النواتج (أو النتائج). وقد تكون هذه المؤشرات نوعية أو كمية. | مؤشرات الأداء الرئيسية (KPI) هي المعايير أو السمات المستعملة لقياس مدى تحقيق النواتج التي تسهم بدورها في بلوغ مختلف الأهداف المعرَّفة في عملية التخطيط الاستراتيجي. وقد تكون هذه المؤشرات نوعية و/أو كمية. وهي مصممة بحيث توفر مقياساً لبيان وقياس مدى التقدم المحرز نحو إنتاج النواتج وبلوغ الأهداف. | مؤشرات الأداء الرئيسية هي المعايير المستعملة لقياس تحقيق النواتج (أو النتائج). ويمكن أن تكون هذه المؤشرات كمية أو نوعية. |
| الرسالة | تشير الرسالة إلى الوظيفة الشاملة الرئيسية للاتحاد وفقاً للصكوك الأساسية للاتحاد. | رسالة قطاع ما أو الأمانة العامة للاتحاد تصف الوظيفة الإجمالية الرئيسية له أو لها كما هي واردة في دستور الاتحاد واتفاقيته. | تشير الرسالة إلى الوظيفة الشاملة الرئيسية للاتحاد وفقاً للصكوك الأساسية للاتحاد. |
| الغايات | تشير إلى الأغراض والمرامي المحددة لكل قطاع من القطاعات وللأمانة العامة. | تشير الغايات إلى الأغراض والمرامي المحددة لكل قطاع وللأمانة العامة. وتصف النتائج المتوقعة الواجب تحقيقها في فترة معينة. | تشير الغايات إلى المرامي المحددة للقطاع وللأنشطة المشتركة بين القطاعات في فترة معينة. |
| الخطة التشغيلية | - | تؤدي الخطط التشغيلية للقطاعات الثلاثة والأمانة العامة دوراً أساسياً في الربط بين الخطط الاستراتيجية والمالية للاتحاد. وتُعدّ الخطط التشغيلية سنوياً وتشمل السنة التالية والسنوات الثلاث التي تليها، ويوافق المجلس على الخطط التشغيلية الرباعية المتجددة. | يضطلع بإعداد الخطة التشغيلية على أساس سنوي، كل مكتب بالتشاور مع الفريق الاستشاري ذي الصلة والأمانة العامة وفقاً للخطتين الاستراتيجية والمالية. وتشمل الخطة التشغيلية الخطة المفصلة للسنة التالية وتوقعات فترة السنوات الثلاث التي تليها لكل قطاع وللأمانة العامة. ويستعرض المجلس الخطط التشغيلية الرباعية المتجددة ويوافق عليها. |
| النتائج | - | - | تقدم النتائج دلالة على تحقيق الهدف. وغالباً ما تقع النتائج تحت سيطرة المنظمة جزئياً وليس كلياً. |
| النواتج | تشير النواتج إلى المنتجات والخدمات النهائية التي يقدمها الاتحاد (منتجات برنامج ما مثلاً). | تشير النواتج إلى المنتجات أو الخدمات النهائية التي يقدمها الاتحاد (منتجات برنامج ما مثلاً). وقد تكون نواتج قطاع بعينه أو منتجات وخدمات مشتركة بين القطاعات على مستوى الاتحاد. والنواتج هي عناصر تكاليف وتمثلها أوامر داخلية في نظام محاسبة التكاليف (SAP). | تشير النواتج إلى النتائج والمنتجات والمخرجات والخدمات النهائية الملموسة التي يحققها الاتحاد في تنفيذ الخطط التشغيلية. والنواتج هي عناصر تكاليف وتمثلها أوامر داخلية في نظام محاسبة التكاليف المطبق. |
| مؤشرات الأداء (PI) | - | - | مؤشرات الأداء هي المعايير المستعملة في قياس إنجاز النواتج أو تحقيق الأهداف في التقييم الشخصي أو أنشطة خطط العمل. وقد تكون هذه المؤشرات نوعية أو كمية. |
| العمليات | - | - | مجموعة من الأنشطة المتسقة تهدف إلى تحقيق هدف مقصود أو غاية مقصودة. |
| الميزنة على أساس النتائج (RBB) | - | الميزنة على أساس النتائج (RBB) هي عملية الميزانية البرنامجية التي: أ) يركِّز فيها وضع البرامج على تحقيق أهداف محددة مسبقاً وعلى النتائج المتوقعة؛ ب) تبرر النتائج المتوقعة فيها الموارد المطلوبة، التي تأتي من النواتج التي تؤدي إلى تحقيق النتائج المتوقعة وتتصل بها؛ ج) يقاس فيها الأداء الفعلي في تحقيق النتائج بمؤشرات الأداء الرئيسية. | الميزنة على أساس النتائج (RBB) هي عملية الميزانية البرنامجية التي: أ) يركِّز فيها وضع البرامج على تحقيق أهداف محددة مسبقاً وعلى النتائج المتوقعة؛ ب) تبرر النتائج المتوقعة فيها الموارد المطلوبة المحددة على أساس النواتج التي تؤدي إلى تحقيق النتائج المتوقعة وتتصل بها؛ ج) يقاس فيها الأداء الفعلي في تحقيق النتائج بمؤشرات الأداء الرئيسية. |
| الإدارة القائمة على النتائج (RBM) | - | - | الإدارة القائمة على النتائج هي نهج إدارة يوجه عمليات المنظمة ومواردها ومنتجاتها وخدماتها نحو تحقيق نتائج قابلة للقياس. وهي توفر أطر وأدوات الإدارة من أجل التخطيط الاستراتيجي وإدارة المخاطر ومراقبة الأداء وتقييمه وأنشطة التمويل على أساس النتائج المستهدفة. |
| الأهداف الاستراتيجية | تشير الأهداف إلى المقاصد السامية للاتحاد والتي تسهم فيها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أهداف قطاعات الاتحاد والأمانة العامة. | تشير الأهداف إلى المقاصد السامية للاتحاد والتي تسهم فيها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أهداف قطاعات الاتحاد والأمانة العامة. وهي تشمل الاتحاد برمّته. | تشير الأهداف الاستراتيجية إلى المقاصد السامية للاتحاد والتي تسهم فيها الأهداف بصورة مباشرة أو غير مباشرة. وهي تشمل الاتحاد برمّته. |
| الخطة الاستراتيجية | - | الخطة الاستراتيجية للاتحاد تغطي فترة أربع سنوات، وهي الوثيقة الرئيسية التي تجسد الرؤية الاستراتيجية للاتحاد ويوافق عليها مؤتمر المندوبين المفوضين. | الخطة الاستراتيجية تحدد استراتيجية الاتحاد لفترة أربع سنوات من أجل الوفاء برسالته. وتحدد الغايات والأهداف الاستراتيجية وتمثل خطة الاتحاد في تلك الفترة. وهي الوثيقة الرئيسية التي تجسد الرؤية الاستراتيجية للاتحاد. |
| المخاطر الاستراتيجية | - | - | تشير المخاطر الاستراتيجية إلى حالات عدم اليقين والفرص غير المستغلة التي تؤثر على استراتيجية المنظمة وتنفيذ الاستراتيجية. |
| إدارة المخاطر الاستراتيجية (SRM) | - | - | إدارة المخاطر الاستراتيجية هي ممارسة إدارية تحدد حالات عدم اليقين والفرص غير المستغلة التي تؤثر على قدرة المنظمة على الوفاء برسالتها وتركز العمل عليها. |
| المقاصد الاستراتيجية | - | - | المقاصد الاستراتيجية هي النتائج المتوقعة خلال فترة الخطة الاستراتيجية؛ وتقدم دلالة على تحقيق الهدف. وقد لا تتحقق المقاصد دائماً لأسباب قد تخرج عن سيطرة الاتحاد. |
| القيم | - | - | معتقدات الاتحاد العامة والمشتركة التي تقود أولوياته وتُوجّه جميع عمليات صنع القرار. |
| الرؤية | - | - | العالم الأفضل الذي يصبو إليه الاتحاد. |

**قائمة مصطلحات بجميع اللغات الرسمية الست**

| **الإنكليزية** | **العربية** | **الصينية** | **الفرنسية** | **الروسية** | **الإسبانية** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Activities** | الأنشطة | 活动 | Activités | Виды деятельности | Actividades |
| **Expected results** | النتائج المتوقعة | 预期结果 | Résultats attendus | Ожидаемые результаты | Resultados previstos |
| **Financial Plan** | الخطة المالية | 财务规划 | Plan financier | Финансовый план | Plan Financiero |
| **Governance process** | عملية الإدارة | 管理流程 | Processus de gouvernance | Процесс управления | Proceso de gobernanza |
| **Inputs** | المدخلات | 投入，输入意见（取决于上下文） | Contributions | Исходные ресурсы | Insumos |
| **Key Performance Indicators** | مؤشرات الأداء الرئيسية | 关键业绩指标 | Indicateurs fondamentaux de performance | Ключевые показатели деятельности (KPI) | Indicadores fundamentales de rendimiento |
| **Mission** | الرسالة | 使命 | Mission | Миссия | Misión |
| **Objectives** | الغايات | 部门目标 | Objectifs | Задачи | Objetivos |
| **Operational Plan** | الخطة التشغيلية | 运作规划 | Plan opérationnel | Оперативный план | Plan Operacional |
| **Outcomes** | النتائج | 结果 | Résultats | Конечные результаты | Resultados |
| **Outputs** | النواتج | 输出成果 | Produits | Намеченные результаты деятельности | Productos |
| **Performance indicators** | مؤشرات الأداء | 业绩指标 | Indicateurs de performance | Показатели деятельности (PI) | Indicadores de rendimiento |
| **Processes** | العمليات | 进程 | Processus | Процессы | Procesos |
| **Results-based budgeting** | الميزنة على أساس النتائج | 基于结果的预算制定 | Budgétisation axée sur les résultats | Составление бюджета, ориентированного на результаты (БОР) | [Elaboración del] Presupuesto basado en los resultados |
| **Results-based Management** | الإدارة على أساس النتائج | 基于结果的管理 | Gestion axée sur les résultats | Управление, ориентированное на результаты (УОР) | Gestión basada en los resultados |
| **Strategic Goals** | الأهداف الاستراتيجية | 总体战略目标 | Buts stratégiques | Стратегические цели | Metas estratégicas |
| **Strategic Plan** | الخطة الاستراتيجية | 战略规划 | Plan stratégique | Стратегический план | Plan Estratégico |
| **Strategic Risks** | المخاطر الاستراتيجية | 战略风险 | Risques stratégiques | Стратегические риски | Riesgos estratégicos |
| **Strategic Risk Management** | إدارة المخاطر الاستراتيجية | 战略风险管理 | Gestion des risques stratégiques | Управление стратегическими рисками (УСР) | Gestión de riesgos estratégicos |
| **Strategic Target** | المقاصد الاستراتيجية | 具体战略目标 | Cible stratégique | Стратегический целевой показатель | Finalidad estratégica |
| **Values** | القيم | 价值/价值观 | Valeurs | Ценности | Valores |
| **Vision** | الرؤية | 愿景 | Vision | Концепция | Visión |

IAP-2: مقترح بشأن هيكل الخطة الاستراتيجية للاتحاد الدولي للاتصالات للفترة 2019-2016

مقدمة:

ناقش *فريق العمل التابع لمجلس الاتحاد الدولي للاتصالات ال‍معني بوضع مشروعي الخطتين الاستراتيجية والمالية للاتحاد للفترة 2019‑2016 (CWG‑SPFP)*، في اجتماعه الثاني الذي عُقد في جنيف بسويسرا يومَي 13 و14 نوفمبر 2013، هيكلاً أولياً للخطة الاستراتيجية للاتحاد، فأقرَّه.

واتفقت الدول الأعضاء خلال المناقشة على مجموعة من المبادئ الواجب اتّباعها في إعداد القرار 71 والخطة الاستراتيجية ذاتها. إن الخطة الاستراتيجية للاتحاد الدولي للاتصالات ينبغي أن تفي بما يلي:

• أن تكون أكثر إيجازاً وأكثر نجاعة من الخطة الحالية؛

• أن يُتفادى فيها تكرار الاختصاصات بين الأمانة العامة والقطاعات الثلاثة للاتحاد الدولي للاتصالات؛

• أن تُقترح فيها رؤية ورسالة ومقاصد وأهداف استراتيجية للاتحاد برمته؛

• أن تتضمن أهدافاً/عمليات/نتائج قطاعية وأخرى مشتركة بين القطاعات؛

• أن تهيئ لتنفيذها وأن تنص على منهجيات لتقييمها.

وعلاوةً على ذلك قرر فريق العمل التابع للمجلس المعني بإعداد مشروعي الخطتين الاستراتيجية والمالية للاتحاد أن ينطوي القرار 71 على ثلاثة ملحقات:

• الملحق الأول، الذي سيتضمن مقدمة بشأن دور القطاعات وتحليلاً لأوضاع الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

• الملحق الثاني، الذي سيتضمن الخطة الاستراتيجية ذاتها؛

• الملحق الثالث، الذي سيتضمن مسرداً للمصطلحات المستعملة في إعداد الخطة الاستراتيجية.

المقترح:

IAP/34A1/2

تقترح الدول الأعضاء في لجنة البلدان الأمريكية للاتصالات (CITEL) هيكلاً للخطة الاستراتيجية للاتحاد الدولي للاتصالات للفترة 2019‑2016، كما يرد في الملحق الثاني، باعتباره مقترحاً مشتركاً من البلدان الأمريكية إلى المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2014 (WTDC‑14) وإلى مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2014 (PP‑14) للاتحاد الدولي للاتصالات.

الملحق الثاني: هيكل أولي متفق عليه للخطة الاستراتيجية للات‍حاد للفترة 2019-2016.

الملحـق الثاني

الهيكل ال‍مقترح للخطة الاستراتيجية

ال‍ملحق 1 بالقرار 71: معلومات أساسية

- مقدمة

• دور القطاعات/الهيئات الإدارية

- تحليل الحالة

• استعراض وجيز لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للاتحاد للفترة 2015‑2012

• بيئة الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

ال‍ملحق 2 بالقرار 71: ال‍خطة الاستراتيجية للات‍حاد للفترة 2019‑2016

- رؤية الاتحاد ورسالته [وقيمه]

- المقاصد والأهداف الاستراتيجية للاتحاد

- إدارة المخاطر الاستراتيجية والتخفيف من وطأتها

- الأهداف/العمليات/النواتج القطاعية والمشتركة بين القطاعات

- التنفيذ والتقييم

ال‍ملحق 3 بالقرار 71: مسرد ال‍مصطلحات

***الشكل الحالي للملحق 1 بالقرار 71***

1 مقدمة

2 البيئة المتغيرة للاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأثرها على الاتحاد

3 التوجهات والأهداف الاستراتيجية

4 الجزء الأول - أهداف القطاعات ونواتجها

5 الجزء الثاني - ربط أهداف القطاعات والأمانة العامة بالتوجهات والأهداف الاستراتيجية للاتحاد

6 الجزء الثالث - وصف عام للمصطلحات المستخدمة في القرار 71

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_